

መቃወዘይ

TraCES en

maqawazay , መቃወ-ዘይ ፡ *maqawazay*
 subst. a kind of soothsayer, warlock ለእመቦ ፡
 እምኔክሙ ፡ ዘየሐውር ፡ ኅበ ፡ አምልኮ ፡ ባዕድ ፡
 እመሂ ፡ ኅበ ፡ ማርት ፡ ወደስክ ፡ ወፈጸንት ፡ አው ፡
 ኅበ ፡ ጉዳሌ ፡ ወዲኖ ፡ ወመቃወዘይ ፡ ወኅበ ፡
 አስተአራቢ ፡ አው ፡ ኅበ ፡ ጠንቋልያን ፡ እለ ፡ የኅርዩ ፡
 ዕለተ ፡ ወሰዓታተ ፡ ረዓይተ ፡ ከዋክብት ፡ እሙንቱ ፡
 አው ፡ ኅበ ፡ መሠርያን ፡ ወኅበ ፡ መምለክያን ፡ ጣዖት ፡
*If any one of you goes to the worship of
 other (gods), to a mart, däsk, fäsänt, or to a
 g^wädale, dino, mäqawäzäy, or to astärabī {should
 be ‘astä’arabī’}, or to magicians (täñqwaləyan)
 — who choose a day and hours (for an
 act), who are star-gazers — or to charmers
 (mäśärrəyan) or to idolaters who practice magic
 and divination Getatchew Haile 2013, 66
 (ed.), Getatchew Haile 2013, 46 (tr.); ለእመቦ ፡
 ብእሲ ፡ ዘተረክበ ፡ እምክርስቲያን ፡ እንዘ ፡ ይነግር ፡
 መንክራቲሆሙ ፡ ለመሠርያን ፡ ለደስክ ፡ ወለማርት ፡
 ወለጉዳሌ ፡ ወለፈጸንት ፡ ለመቃወ-ዘይ ፡ ወለጉዳሌ ፡
 ወለጠንቋልያን ፡ ‘ if a man among the Christians is
 found propagating the wonders of charmers, the
 däsk, mart, g^wädale, fäsänt, mäqawäzäy, gudale
 and täñq^waləyan ’ Getatchew Haile 2013, 93-94
 (ed.), Getatchew Haile 2013, 64-65 (tr.),*

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *corr* on 8.4.2019
- Magdalena Krzyżanowska *added variant and ex.* on 8.4.2019
- Magdalena Krzyżanowska *new entry* on 5.4.2019
- Magdalena Krzyżanowska *corr* on 5.4.2019
- Magdalena Krzyżanowska *corr* on 5.4.2019
- Magdalena Krzyżanowska *corr* on 5.4.2019